

| PWP<br>Item No.<br>工程<br>編號                                            | Contract No. & Title of Contract<br>合約編號及合約名稱                                                                                                                                                                                                                                                                | Probable Date<br>of Gazettal/<br>Inviting<br>Tenders<br>憲報公告 /<br>招標暫定<br>日期 | Works Category<br>& Lowest Group<br>Permitted to<br>Tender<br>工程類別及<br>准許投標<br>最低組別 | Range of<br>Estimate of<br>Cost<br>估計<br>造價 | Name and Tel. No. of<br>Contact Person<br>聯絡人姓名及電話 |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Electrical &amp; Mechanical Services Department</b><br><b>機電工程署</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                              |                                                                                     |                                             |                                                    |
| -                                                                      | Biennial Contract for the Operation and Maintenance of Heating, Ventilation & Air-conditioning Installations for Hong Kong Coliseum, Hong Kong Science Museum, Hong Kong Museum of History, Ngau Chi Wan Civic Centre and other Municipal Venue<br>香港體育館, 香港科學館, 香港歷史博物館, 牛池灣文娛中心及市政場地內的空氣調節及製冷裝置的兩年期操作及維修合約 | Dec 2002<br>2002年12月                                                         | AIR<br>空調及製冷裝置                                                                      | M1                                          | Mr. Pan WUT<br>屈兆鵬先生<br>2881 0690                  |
| -                                                                      | Biennial Contract for Operation and Maintenance of HVAC Installations for Tuen Mun Town Hall, Sha Tin Town Hall & other Attended Venues<br>屯門大會堂, 沙田大會堂及駐守場地內的空氣調節及製冷裝置的兩年期操作及維修合約                                                                                                                           | Feb 2003<br>2003年2月                                                          | AIR<br>空調及製冷裝置                                                                      | M1                                          | Mr. Lobo LAU<br>劉興俊先生<br>2881 1604                 |
| -                                                                      | Biennial Contract for the Operation and Maintenance of Electrical and Mechanical Installations for Hong Kong Coliseum, Hong Kong Science Museum, Hong Kong Museum of History, Ngau Chi Wan Civic Centre and other Municipal Venues<br>香港體育館, 香港科學館, 香港歷史博物館, 牛池灣文娛中心及市政場地內的電氣裝置的兩年期操作及維修合約                   | Dec 2002<br>2002年12月                                                         | INDU<br>工業用途電氣裝置                                                                    | M1                                          | Mr. Pan WUT<br>屈兆鵬先生<br>2881 0690                  |
| <b>Highways Department</b><br><b>路政署</b>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                              |                                                                                     |                                             |                                                    |
| -                                                                      | Contract No. 15/HY/2002 – Highways Department Term Contract (Eastern and Southern Districts of Hong Kong Island 2003 –2006)<br>路政署定期合約(港島東區及南區 2003 年至 2006 年)                                                                                                                                               | Nov 2002<br>2002年11月                                                         | R&D<br>Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                                       | M3                                          | Mr. S.S. LO<br>盧成瑞先生<br>2231 5627                  |
| -                                                                      | Provision of lifts to the footbridge across Kwun Tong Road near Choi Shek Lane<br>在橫跨觀塘道近彩石里興建連接行人天橋的升降機                                                                                                                                                                                                     | Nov 2002<br>2002年11月                                                         | R&D<br>Group A&B<br>道路及渠務<br>甲組及乙組                                                  | M1                                          | Mr. K.S. LUI<br>雷建成先生<br>2707 7442                 |

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2002 TO MARCH 2003**  
**2002年10月至2003年3月**

| PWP<br>Item No.<br>工程<br>編號              | Contract No. & Title of Contract<br>合約編號及合約名稱                                                                                                         | Probable Date<br>of Gazettal/<br>Inviting<br>Tenders<br>憲報公告 /<br>招標暫定<br>日期 | Works Category<br>& Lowest Group<br>Permitted to<br>Tender<br>工程類別及<br>准許投標<br>最低組別 | Range of<br>Estimate of<br>Cost<br>估計<br>造價 | Name and Tel. No. of<br>Contact Person<br>聯絡人姓名及電話 |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Highways Department</b><br><b>路政署</b> |                                                                                                                                                       |                                                                              |                                                                                     |                                             |                                                    |
| -                                        | Contract No. 16/HY/2002 – Highways Department Term Contract (Kowloon West 2003 – 2006)<br>路政署定期合約(九龍西 2003 年至 2006 年)                                 | Nov 2002<br>2002 年 11 月                                                      | R&D<br>Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                                       | M2                                          | Mr. Y.F. CHEUNG<br>張銳輝先生<br>2707 7210              |
| -                                        | Provision of lifts to the footbridge across Kwun Tong Road near Block 8 of Lower Ngau Tau Kok Estate<br>在橫跨觀塘道近牛頭角下邨第八座興建連接行人天橋的升降機                   | Nov 2002<br>2002 年 11 月                                                      | R&D<br>Group A&B<br>道路及渠務<br>甲組及乙組                                                  | M1                                          | Mr. K.S. LUI<br>雷建成先生<br>2707 7442                 |
| 773TH                                    | Contract No. HY/2002/11 – Site investigation for Deep Bay Link<br>后海灣幹線 – 現場勘探                                                                        | Nov 2002<br>2002 年 11 月                                                      | GROU<br>現場勘探工程                                                                      | M1                                          | Mr. P.H. CHAN<br>陳炳雄先生<br>2762 3643                |
| -                                        | Contract No. 18/HY/2002 – Highways Department Term Contract (Sha Tin, Sai Kung & Islands Districts 2003 – 2006)<br>路政署定期合約 (沙田、西貢及離島區 2003 年至 2006 年) | Nov 2002<br>2002 年 11 月                                                      | R&D<br>Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                                       | M3                                          | Mr. W.S. MAK<br>麥永兆先生<br>2762 3970                 |
| 130TB                                    | Contract No. HY/2002/08 – Footbridge and Improvements to Ap Lei Chau Bridge and Ap Lei Chau Drive<br>鴨脷洲橋道及鴨脷洲徑的行人天橋及改善工程                             | Dec 2002<br>2002 年 12 月                                                      | R&D<br>Group B<br>道路及渠務<br>乙組                                                       | M1                                          | Mr. K.W. YEUNG<br>楊鉅偉先生<br>2231 5720               |
| 646TH                                    | Widening of Clear Water Bay Road adjacent to Tai Po Tsai Village<br>大埔仔村毗鄰清水灣道的擴闊工程                                                                   | Dec 2002<br>2002 年 12 月                                                      | R&D<br>Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                                       | M2                                          | Mr. L. CHEN<br>陳瀾先生<br>2716 1362                   |
| 759TH                                    | Contract No. HY/2002/21 – Shenzhen Western Corridor<br>深港西部通道                                                                                         | Dec 2002<br>2002 年 12 月                                                      | R&D<br>PW PQ<br>道路及渠務<br>和海港工程<br>預審投標資格                                            | M4                                          | Mr. F.L. YIU<br>姚勳禮先生<br>2762 3522                 |
| 731TH                                    | Improvement to Castle Peak Road between Ka Loon Tsuen and Siu Lam<br>嘉龍村與小欖之間的青山公路改善工程                                                                | Feb 2003<br>2003 年 2 月                                                       | R&D<br>Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                                       | M4                                          | Mr. E.A.<br>GLENVILLE<br>關暉立先生<br>2762 3537        |



**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2002 TO MARCH 2003**  
**2002年10月至2003年3月**

| PWP Item No.<br>工程編號                                  | Contract No. & Title of Contract<br>合約編號及合約名稱                                                                                        | Probable Date of Gazettal/<br>Inviting Tenders<br>憲報公告 / 招標暫定日期 | Works Category & Lowest Group Permitted to Tender<br>工程類別及准許投標最低組別 | Range of Estimate of Cost<br>估計造價 | Name and Tel. No. of Contact Person<br>聯絡人姓名及電話 |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Highways Department</b><br><b>路政署</b>              |                                                                                                                                      |                                                                 |                                                                    |                                   |                                                 |
| 736TH                                                 | Contract No. HY/2002/23 – Deep Bay Link (Southern Section)<br>后海灣幹線(南段)                                                              | Feb 2003<br>2003年2月                                             | R&D Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                         | M4                                | Mr. P.H. CHAN<br>陳炳雄先生<br>2762 3643             |
| 736TH                                                 | Contract No. HY/2002/24 – Deep Bay Link (Northern Section)<br>后海灣幹線(北段)                                                              | Feb 2003<br>2003年2月                                             | R&D Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                         | M4                                | Mr. P.H. CHAN<br>陳炳雄先生<br>2762 3643             |
| 721TH                                                 | Contract No. HY/2002/19 – Widening of Yuen Long Highway between Tan Kwai Tsuen and Shap Pat Heung Interchange<br>元朗公路丹桂村至十八鄉交匯處的擴闊工程 | Mar 2003<br>2003年3月                                             | R&D Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                         | M4                                | Mr. W.K. WONG<br>王偉光先生<br>2762 3646             |
| 694TH                                                 | Route 9 between Cheung Sha Wan and Sha Tin – Lai Chi Kok Viaduct<br>九號幹線長沙灣至沙田段 – 荔枝角高架道路                                            | Mar 2003<br>2003年3月                                             | R&D Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                         | M4                                | Mr. T.W. KONG<br>江大榮先生<br>2762 3657             |
| 694TH                                                 | Route 9 between Cheung Sha Wan and Sha Tin – Eagle's Nest Tunnel and associated works<br>九號幹線長沙灣至沙田段 – 尖山隧道及相關工程                     | Mar 2003<br>2003年3月                                             | R&D Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                         | M4                                | Mr. Y.S. LEUNG<br>梁源勝先生<br>2762 3662            |
| <b>Territory Development Department</b><br><b>拓展署</b> |                                                                                                                                      |                                                                 |                                                                    |                                   |                                                 |
| -                                                     | Contract No. WK37<br>Interim Road connecting Austin Road to Lin Cheung Road<br>合約編號 WK37<br>連接柯士甸道至連翔道之臨時道路                          | Jan 2003<br>2003年1月                                             | R&D Group A<br>道路及渠務<br>甲組                                         | M1                                | Mr. T K MO<br>毛迪光先生<br>2301 1429                |
| 22CD                                                  | Main Drainage Channels for Yuen Long and Kam Tin – Tin Tsuen Channel<br>元朗及錦田的主要排水道 – 田村排水道                                          | Jan 2003<br>2003年1月                                             | R&D Group C<br>道路及渠務<br>丙組                                         | M2                                | Mr. C.S.. KWOK<br>郭俊森先生<br>2158 5639            |